

Boris Schnaiderman
Jerusa Pires Ferreira
(orgs.)

Guenádi Aigui
Silêncio e Clamor



Resumo de Guenádi Aigui. Silêncio e Clamor

Este livro contém textos de Guenádi Aigui, organizados e traduzidos do russo por seu interlocutor brasileiro e amigo Boris Schnaiderman, com a colaboração, em todo este trabalho, de Jerusa Pires Ferreira. O volume já estava digitado na editora, em vias de ser impresso, quando Boris e Jerusa receberam de sua amiga Cristina Dunáeva a recente edição das obras reunidas de Aigui em russo, *Sobrânie sotchiniênii*, uma sucessão de livros pequenos, elegantes, de um acabamento impecável.

A organização coube à viúva do poeta, Galina Aigui, e a Aleksandr Makárov – Krótkov. Cada livrinho é acompanhado de um texto ensaístico, cada um deles escrito por um estudioso russo de sua obra.

A edição contou com a ajuda financeira do Pen Clube alemão, do DAAD (Deutscher Akademischer Austauschdienst) e da Real Academia da Suécia. A presença do DAAD entre os financiadores da edição se deve ao fato de Aigui ter passado um período na Alemanha a convite dessa organização.

Já a Real Academia da Suécia manifestou, com sua participação, interesse pela obra de Aigui que fora proposta para o Prêmio Nobel por um abaixo-assinado de estudiosos de sua obra, de diferentes países, entre os quais estava um dos autores deste livro, Boris Schnaiderman. Foi ainda Cristina Dunáeva que os presenteou, há poucos anos, com a grande antologia de Aigui, *Razgovor na rastoianii* (Conversa à Distância). É uma dívida de gratidão para com Galina Aigui e o poeta Léon Robel que os organizadores e a editora registram especialmente, tanto mais quanto, graças a ela, a publicação dos textos aqui reunidos se tornou mais completa e precisa.

[Acesse aqui a versão completa deste livro](#)